

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felajánlások intézendők.

Telefon 21. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy hóra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 234. szám.

Szombat, október 13.

## Az expozé.

(Politikai munkatársunktól)

— október 13.

Nemcsak azért figyelemreméltó Wekerle miniszterelnök tegnapi expozéja, mert az államháztartásról ad hü képet, hanem főképen azért, mert körvonalozta a kormány szociális és gazdasági politikáját. A költségvetés főbb tételeiről e lapok olvasói már tegnapi táviratunkból értesültek. A főbb tételek a következők:

A rendes kiadások 1.134,775.899 koronával vannak előirányozva, vagyis az 1906. évre törvényhozásilag engedélyezett 1.086,775.666 koronával szemben 48 000.233 korona emelkedést mutatnak. A rendes kiadások e többletből kerekszám 9 millió korona esik arra, hogy olyan kiadások, amelyek a múlt évek költségvetéseiben nem a tényleg felmerülő szükségletnek megfelelően állítottak be, a tényleges szükségletnek megfelelően irányoztattak elő. Az államháztartás vitelének nagyobb realitását és a tulkiadások fimerülésének lehető kiküszöbölését biztosítandó, úgy a rendes kiadások, mint a rendes bevételek is, a reális számítások alapján tényleg várható összegekkel vétettek fel. A költségvetés realitása érdekében felvett 9 millió koronán kívül kerekben 19 millió az állami üzemek és intézetek üzleti jellegű kiadásainak emelkedésére esik, ami azonban magasabb bevételekkel van ellensúlyozva, úgy hogy az előirányzatnak összesen 48 millió koronával emelkedő kiadásaiból 20 millió esik a tulajdonképeni adminisztratív kiadásokra.

A rendkívüli kiadások (átmeneti kiadások és beruházások) összesen 127 millió 239.340 koronával, vagyis az 1906. évre törvényhozásilag engedélyezett 203,770.443 koronával szemben 76,531.103 koronával kisebb összeggel vannak előirányozva, úgy hogy a kevesebb szükségletből 13,481.958

korona az átmeneti kiadásokra, 63,049.145 korona pedig a beruházásokra esik. A beruházások e feltűnően nagy visszaesésének az az oka, hogy az 1906. évi költségvetésbe, az 1905. évi költségvetés hiányában sok olyan beruházás szükséglete is beállított, amely beruházások végrehajtása eredetileg az 1905. évre tervezetett.

A rendes bevételek 1.180,555.203 koronával, vagyis az 1906. évre törvényhozásilag megállapított 1.125,524.789 koronával szemben 55,030.414 koronával magasabb összegben irányoztattak elő.

Rendkívüli bevételek címén az 1906. évre megállapított 165,025.413 koronával szemben 81,480.358 korona, vagyis 83,545.055 koronával kevesebb irányoztattak elő.

Ezen adatokból kitűnik, hogy államháztartásunk megszavari rendje teljesen helyreállt.

Kellemesen fogja meglepni a magyar közönséget az a terjedelmes szociális program, a miket a kereskedelmi miniszter nyújtott be tegnap. Gondoskodik első sorban az állam alkalmazottairól, végrehajtja fizetési- és lakbérviszonyaik rendezését, számot vet az államvasutások jogosult igényeivel, sőt eleget tesz a felekezeti tanítóknak és lelkészeknek is, akiket jelentékeny jövedelem-kiegészítéshez, kongruához juttat. Gondja lesz rá, hogy az állami üzemek munkásai magasabb munkabérhez, nyugdíjhoz jussanak s ellátásra való igényük kiterjesztessék családjaikra is. A földművelési tárca szociális reformtervei közül külön kiemelte Wekerle az új gazdasági cselédtörvényt, a gazdasági munkáslakások ügyét, a parcellázás és telepítés rendszeres folytatását s a hegyvidéki akció sikeres befejezését. Szociális reformalkotásai közé sorolja a kormány az adóreformot is, mely Wekerle mai nyilatkozata szerint már oly előhaladt stádiumban van, hogy talán még ez év zártáig a parlament elé lesz terjeszthető.

A szociális problémához tartoznak végül azok az intézkedések, amiket a kormány a kivándorlás csökkentésére, a visszaköltözés megkönnyítésére s a közegészségügyi viszonyok javítására tenni szándékozik, amely szándékok realizálását már a jelen költségvetés jelentékeny összegekkel kezdi meg. Múltán fejezte ki Wekerle ezek alapján azt a reményét, hogy az állami gondoskodás ennyiféle jele látára a szocialista izgatók nem vihetik többé destruktív irányu harcokba az embereket s az államnak nemcsak joga, de ereje is lesz, hogy az ily izgatások ellen a leg határozottabban föllépjen.

A miniszterelnök azzal zárta be expozéját, hogy Ausztriával előbb-utóbb sikerülni fog méltányos kiegyezést kötni. Az a meggyőző erő, melylyel Wekerle előadta expozéját, az egész képviselőházban osztatlan tetszésre talált s a tegnapi beszéd csak megerősítette azt a közvéleményt, hogy Wekerle Sándor még ilyen nehéz viszonyok között is megállja helyét.

## Rákóczy hamvai Torontálban.

— október 13.

Rákóczy fejedelem és bujdosó társai hamvainak méltó fogadására való előkészületek foglalkoztatják az országot, nevezetesen pedig azokat a vármegyéket, városokat és helyeségeket, ahol a dicsőséges hamvakat keresztül viszik.

A hamvakat hozó vonat uti programját most már véglegesen megállapították, amely szerint Torontálvármegyében nemcsak Nagyikindán, de Zsombolyán is meg fog állni a vonat öt percre.

Az uti program szerint a vonat Temesvárról este 7 óra 25 perckor indul el s 8 óra 43 perckor érkezik Zsombolyára. Zsombolyán a vonat öt percre megáll s ezt az időt fölhasználják a zsombolyaiak, hogy ünnepies fogadásban részesítsék a vonatot hozó hamvakat.

Itt a vármegye törvényhatósága szintén

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Veszedelemes játék.

— Angolból —

— Minden! Megtiltom, hogy azt tedd! Halod, megtiltom! — szólt szigorúan és élesen a férfi.

— Oh, te csuf zsarnok! — felelte az asszony.

A reggelinél ültek kis fiacskájukkal, egy komoly képű, töprengő kis gyerekekkel, aki tágra nyílt, csodálkozó és ijedt szemekkel nézte őket.

Egészen megfélemedtek róla, miot ahogy a gyerek is megfélemedezett a tojáról és a függőleges irányba meresztett tojásos kanalat kerek kis ökleivel odatámasztotta az asztalhoz. Azok a jó tanítások, hogy hogyan használja a kést és a villát az asztalnál, mind eltűntek egyszerre az emlékezetéből. A pillantása hol az egyik, hol a másik személynre siklott, aszerint, ahogy az egyik, vagy a másik beszélni kezdett.

Amikor a szülők civakodása ehhez a pont-hoz ért, a fiu a kanalat erősen megmarkolva, észrevétlenül lecsuszott a székről és kismompolygott a szobából. Fölsietett a lépcsőn, az emeleti szobába, ahol a nevelőnő reggelizett.

A leány mosolyogva nézett rá s egy pillantást vetve a kanálra, kérdezte:

— Hát te már itt vagy? No, mi történt edesem?

— Én . . . én kérdezni szeretnék valamit — felelte a fiucska és komolykodó arccal nézte a kezében szorongatott kanalat.

— Ugyan! No mi az?

— Mondd csak: zsarnok, az valami — nem szép dolog?

— Na szépek éppen nem mondható — válaszolt a leány.

Kis szünet. Azután halkán, lecsüggesztett fejjel így szólt a gyerek:

— Soha, soha nem szabad ezt valakinek mondanod. Megértetted?

— Meg — felelte a leány komolyan.

— Anya azt mondta apának, hogy: zsarnok.

A fiu még mindig lesütve tartotta szeméit és odaszögezte állhatatosan a sárgaréz kanálra . . .

— Igazán? — kérdezte a nevelőnő.

A leány lehajolt hozzá és megcsókolta, de a gyerek kivonta magát a karjaiból.

— Hiszen csak tréfáltak! — szólt a leány.

A gyermek tágra nyílt szemekkel, kérdőn tekintett reá.

— Ugy van — folytatta a leány. Csak úgy

tettek, mintha haragban volnának. Hiszen te is sokszor így szoktál játszani. Na látod! Ők két év óta házasok s annyira szeretik egymást, hogy már nem is tudják, hogy van az, amikor az emberek veszekednek egymással. Most csupa tréfából megpróbálták és úgy tettek, mintha haragudnának egymásra.

A fiu meglátszott, hogy csak félig győzte meg a beszéd.

— De . . . de úgy látszott, mintha komolyság volna — mondta.

— Ő, a nagyok sokkal jobban tudnak játszani, mint te gondold, — felelte a leány.

— Te csak nem tudod megkülönböztetni a dolgot . . .

A kerek, nagy gyermekszemekben a csodálkozás mellett most a boldogságnak egy kis szikrája is megjelent.

Hirtelen kirohant a szobából, le a lépcsőn, egyenesen az ebédlőbe, ahol éppen akkor vették észre a távozását. Odarohant az apjához és örömtől ragyogó arccal kiáltotta:

— Ugy örülök, hogy csak tréfa volt!

— Miről beszél ez a gyerek? — kérdezte a férfi az asszonytól.

— Willard kisasszony azt mondta nekem — felelte a fiu, — hogy ti már olyan régóta vagytok

**Sirolin**

Emeli az étvágyat és a testerőt, megszünteti a köhögést, vildákat, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

**„Roche“**

Kapható orvosai rendelésre a gyógyszerárakban. — Ára 1/2 pengő és 1 — korona.

küldöttségileg képviselteti magát a pályaudvarra kivonul a községi előjáróság és a képviselőtestület, valamint a tanintézetek, a község pedig pompás koszorút helyez a koporsóra.

Nyolc óra 48 perckor megy tovább a vonat Nagyikindára, ahová 9 óra 18 perckor érkezik meg s itt negyedórát áll.

A nagyikindai helyi bizottság nagy buzgalommal készül a fogadásra. A főtéren gyűlnek össze a városi hatóság, a képviselőtestület tagjai, a testületek, valamint az összes tanintézetek küldöttségei s innen vonulnak ki az ünneplők a vármegye száztáru küldöttségével a pályaudvarra. A vármegye küldöttsége, amelyet, mint már említettük, dr. Vinczehidly Ernő m. főjegyző vezet, a vármegye ősi zászlója alatt jelenik meg az ünnepségen.

A hamvakat szállító külön vonat után nyomban következő második külön vonattal jön a többi küldöttségekkel Botka Béla főispán, Janó Ágoston alispán és Karátsónyi Jenő gróf v. b. t. t., törvényhatósági bizottsági tag, akik a vármegye képviseletében Orsovától kezdve kísérik a vonatot egész útján Kassáig.

A vonat megérkeztek Nagyikindán a pályaudvaron dr. Vinczehidly Ernő m. főjegyző mond üdvözlő beszédet, azonkívül pedig lesz egy ünnepi beszéd is. A részletes programmon most dolgozik a nagyikindai helyi bizottság.

Nagyikindáról azután a vonat 9 óra 33 perckor tovább indul Szeged felé, ahová este 11 órakor érkezik, Budapestre pedig másnap reggel 8 óra 20 perckor jön meg a vonat a keleti pályaudvarra.

## Uj vasutak a vármegyében.

— október 13.

A torontáli közönséget erősen foglalkoztatja az a két vasúti terv, melyről beavatott emberek azt állítják, hogy a megvalósulás küszöbén áll.

E két terv a nagybecskerek—titeli, illetve nagybecskerek—antalfalva—titeli vonalra vonatkozik. Egyik sem új, hiszen az egyiknek közigazgatási bejárást már április hónapjában megtartották. A vasút keresztülvitelénél nehézség a Tisza folyónak áthidalása, amely hid a vasúti és közúti közlekedésre volna berendezendő és annak előállítására állami segítség volna kieszakendő. A titel—nagybecskerek vasúthoz csatlakozóan, Perlasz állomásából kiágazólag a csak 20 kilométer távolságban fekvő Antalfalvára vezetendő szárvonalat és miután Antalfalva a pancsova—nagybecskerek vasutak állomása, ezáltal Ujvidéknek közvetlen összeköttetését Pancsovával is tervezi.

A Tisza folyó Titelnél való áthidalásának szükséges voltát szóval és írásban már oly sok illetékes oldalról tárgyalták, hogy alig van szükség arra, hogy a kérdéssel bővebben foglalkozunk. Egy tekintet a vasúthálózat térképére, mutatja

a visszas helyzetet, amelynél fogva Délmagyarország egész vasúti forgalmának szükségképpen Szegedre kell irányulnia, hogy a Tisza folyó torkolata és Szeged közötti egyedüli Tiszahídon át a folyó jobbpartjára jusson és ott a bácsbodrog-megyei vasutakhoz és a magyar királyi államvasutak keleti utirányához csatlakozhassék Nagybecskerek távolsága Ujvidéktől Titelen át 80 kilométer, amelyből a titel—ujvidéki 50 kilométer hosszú vonal már ki van építve, míg Szegeden át ez a távolság 272 kilométer.

A titel—nagybecskerek vasútvonal kiépítése folytán tehát a torontáli helyi érdekű vasutak gócpontja Nagybecskerek és Ujvidék között az összes Ujvidéken és Szerémségben, Boszniába, Fiuméba és a keletre irányuló viszonylatokban előálló utróvidítés nem kevesebb, mint 192 kilométer.

Kétségtelen, hogy a tervezett összeköttetés egy átmeneti forgalmat is fog Temesvárról, Aradról, Lugosról és Versecről a torontáli vasutakon át teremteni és azoknak jövedelmezőségét emelni. A küldöttségnek, mely e napokban fog a m. kir. kereskedelmi miniszternél tisztelegni, egyidejűleg az a feladata is volna, hogy egy már érdekeltég által tervbe vett törekvés ellen, a mellyél fogva a torontáli vasúti hálózathoz való csatlakozás nem Nagybecskereken és Antalfalván, hanem egy Titeltől, az egykori határvidék Csenta, Oppova, Sefkerin, Glogon és Almás községein át, közvetlenül Pancsovára vezetendő vasút kiépítése által Pancsován történnék, óvást emeljen.

Ez a vonal aligha számíthatna a vezető körök vagy a vármegye közönségének rokonszenvére, mert kétségen kívül erősen megkárosítaná a helyi érdekű vasutak meglévő vonalait. Annál rokonszenvesebben fogadja a közönség a nagybecskerek—titeli vonal létesítését, melyre vonatkozólag úgy értesülünk, hogy a vállalkozók mindkét vonalat ki akarják építeni.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig az urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Október 14. Tisztizték.

Október 14. A torontáli függetlenségi párt közgyűlése.

Október 15. Torontálvármegye őszi közgyűlése.

Október 15. Alkotmánypárti megalakuló gyűlés délelőtt 10 órakor.

Október 15. Jegyzői nyugdíjintézet ülése.

November 12. Köz. biz. ülés.

— A vármegye őszi közgyűlése. Torontálvármegye törvényhatósága, mint már jeleztük, október 15-ikén, hétfőn délelőtt 11 órakor tartja rendes őszi közgyűlését a vármegyei háza nagytermében. A közgyűlésnek több fontos tárgya van s így előreláthatólag nagy számmal jelennek meg a törvényhatósági bizottság tagjai.

— Látod, Babus, hogy csakugyan tréfa volt — szólt most derültebben a férfi. — Csak úgy tettük magunkat, mintha haragudnánk.

— És igazán csak játék volt? — kérdezte izgatottan a kis fiu.

— Az, az, játék! — felelt a férfi és az asszonyra tekintett.

— Nem valami szép játék — szólt a kis fiu komolyan.

— Ha elgondolkozom rajta, én sem találok annak. És te sem? — fordult a feleségéhez.

— Nem.

— Soha nem játszunk ezt többé, ugy-e szivem?

— Nem, soha többé!

— Minden az én hibám volt, Babus. Én kezdtem ezt az ostoba játékot, de soha nem teszem többé.

— És gyöngéden végigsimította a felesége haját.

— Jaj, úgy örülök! — kiáltotta a gyerek egész megkönnyebbülten.

... Visszaültek a reggelihez és a tojásos kanál, amit a gyermek még mindig görcsösen szorongatott a kezében, most végre folytathatta szerepét a kihűlt tojásban.

— Tanügyi kinevezések. A vallás- és oktatási miniszter Kintsch István okleveles tanítót a torontálalmási, Müller Anna okleveles tanítónőt pedig a bocsári állami elemi népiskolához rendes tanítónővé, illetve tanítónővé kinevezte.

— Tanácsülés. A városi tanács ma délelőtt 11 órakor ülést tartott dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével, amelyen folyó ügyeket tárgyaltak.

— Házasság. Beóthy Zsolt egyetemi tanár és főrendiházi tag leányai folyó hó 16-án délután fél egy órakor tartják esküvőjüket a budapesti egyetem-téri templomban. Az idősebbik, Kata, Horn F. Albert keirői gyárosnak esküszik örök hűséget; a fiatalabbik, Clarisse pedig csávosi és bobdai Csávossy Bélával, Csávossy Béla torontáli nagybirtokos s a képviselőház volt házagnak fiával kel egybe.

— Ezüstlakodalmom. Érdemes polgártársunk Homma Kálmán, nagybecskerek-i esztergályos, ma ünnepelte házasságának 25-ik évfordulóját nejevel szül. Girnt Leopoldinával. A derek házaspárt gyermekei és nagyszámu rokonsága szeretettel vették körül a szép ünnepen, de mások is nagy számmal üdvözölték az ezüstlakodalmom alkalmából.

— Uj vasutak a Délvidéken. A kereskedelmiügyi miniszter a temesvár—nagyszentmiklósi helyi érdekű vasút-részvénytársaság részére ezen társaság vasútjának Lovria állomásából kiágazólag egyfelől Kisösz, Bánátkomlós és Nakófalva községek irányában a magyar királyi államvasutak Nagyikinda állomásáig, másfelől pedig Pészak, Perjámos, Nagyfalva, Székeskút, Németszentpéter, Fönlak és Zadoriak községek irányában a magyar királyi államvasutak Ujarad állomásáig vezetendő, szabványos nyomtávu gőzüzemű helyi érdekű vasut-vonalakra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta.

— Halálozás. Turna Ferenc helybeli mészolómester tegnapelőtt Nagybecskereken meghalt. Az érdemes iparost, aki az ipar terén buzgó tevékenységet fejtett ki, tegnap temették el élénk részvét mellett.

— A kulturregysület könyvtára. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület nyilvános könyvtárában a könyvtári órák ezentúl minden vasárnap lesznek. Az egyesület könyvtárosa minden vasárnap délután 5 és 6 óra között adja ki a könyveket az olvasó helyiségben (Váraljai-utca 9.).

— A gyálai rét. Sok mindenfélét hallani a gyálai rét eladásáról. Most arról értesítik lapunkat, hogy Szapáry Pál gróf, a mostani tulajdonos, a bérlők sokféle szerződéseinek belevonásával a vevőket felszerződést kötött, már alá is írta pénzügyintézetektől a terheken fölül fizetett 800.000 korona készpénzt fel is vette. Az ötezer holdas bérletnek 1550 holdas javarészt megtartotta a jelenlegi bérlő, Lichtenegger Gyula mérnök, akinek ott már eddig is remekül berendezett gazdasága van. Azzal a kikötéssel vette ezt tulajdonjoga, hogy legalább két évig nem szabad a tulajdon részét parcellázni és eladnia, legfeljebb csak bérbe adhatja; mert addig a többi 3500 holdnak parcellázását el akarják a vevők intézni. Ez utóbbi 3500 holdat Billity Hugó dr., Récsy Ede és Lányi Mór vették meg, kik egyúttal a rácszentpéteri birtokot, vagy 2200 hold területet is megvásárolták. Ez utóbbit azonban aligha fogják parcellázni, hanem egyelőre egy kézbe adják bérletbe. A gyálai 5000 holdnak vételára, mint értesültünk, 5 millió és 800.000 korona. Ez holdankint 1160 korona volna, ami már elég szép ár, de nem a legnagyobb, amit az utolsó évben Torontálban földért fizettek.

— Az országos vásár. Az őszi országos vásár mai harmadik napján is olyan gyenge forgalom volt, mint az előző napokban. Felhajtottak 3200 lovat, ezek közül a luxus-lovak ára 800—1000, az I. oszt. igáslovak ára 400—600 és a közönséges igáslovak ára pedig 150—300 korona között váltakozott. Birkákat csak csekély számban, szarvasmarhákat pedig épenséggel nem hajtottak fel. Ma kezdődött meg különben a kirakó vásár is élénk forgalommal.

— Ribilió egy konviktusban. A Magyar-utcaiban levő Engel-féle konviktusban tegnap este nagy zűrzavart idézett elő az a körülmény, hogy a konviktus összes villanyos lámpái hirtelen elaludtak. A diáksereg, amely éppen a tanulószobában tartózkodott, pánikszerű félelemben

Olcso  
árak!

## NAGY VÁLASZTÉK

férfi öltönyök, őszi felöltők, rövid és hosszú téli kabátok és minden-

nemű szőrmebélelt kabátokban.

Gyermek öltönyök, felöltők és téli kabátok.  
791—25.13

Legújabb divatu női őszi és téli kabátok.  
Leányka paletok és köppenyekek.

Neizer és Goldschmidt

férfi-, női- és gyermekruha-raktár, Nagybecskereken, a Daun-féle vaskereskedéssel szemben.

Pontos  
kiszolgálás!

...reste a kijáratokat, e közben kisebb sérülések történtek. Később kitűdött, hogy a váratlan sötétség okozója egy arra haladó cséplőmozdony kéménye volt, amely a villamos vezetékét elszakította.

**Szőkevény ló.** Ma kora hajnalban az országos vásáron egy gazdátlan mén nyargalt végig a pályán. A lovat a rendőrség elfogta s őrizetbe helyezte. Később azután jelentkezett a lo gazdája is, Veliszavlyev Jęfta csemtai kereskedő, aki elmondta, hogy már utban volt hazafelé, amikor a saroglyához kötött ló erővel kiszabadította magát és egyenesen visszarahant a vásárra.

**Dungyverszky-féle szőnyeggyár.** A Dungyverszky-féle szőnyeggyár, városunknak ez a hatalmas vállalata erőteljes haladásnak indult s gyártmányai már a legmagasabb nívón állanak. Tanubizonyosság erre egy csomózott, gyönyörű kivitelű lambrequin, amely a helybeli Grünbaum Vilmos cég — mint a gyár lerakata — kirakataiban látható. Ne mulassza el tehát senki a textiliparnak egy ilyen művészi termékét megtekinteni s ezt a házagypótló iparágat támogatni.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Annau Ferenc, rk. kőműves és Schwarz Anna rk. — Csókás Lajos, rk. ács és Klein Rozália rk. — Benkőczy Sándor, rk. tanító és Vragovics Emma rk. — Plesz János, rk. kőműves és Schielez Anna rk. — Schmidt Kálmán, rk. cseledező szolga és Limmer Anna rk. — Bodroski Kuzma, gk. téglagyári fűtő és Pauli Katalin rk. — Vejanovics Péter, gk. szabó és Birovlyev Hajnalka gk. — Lucs Péter, gk. földmives és Fränz Hajnalka gk. — Dr. Szentiványi Ferenc, rk. megyei allováltárnok és Éliás Ilona.

**Születések:** Krumenacker János, rk. vasuti fékező, leánya. — Jovánov Miklós, gk. pincér, leánya. — Szalma István, rk. földész, fia. — Juhász Márton, rk. földmives, fia. — Kocsis István, rk. napszámos, fia. — Márton József, rk. földmives, fia. — Márton Márton, rk. földmives, leánya. — Schmidt Fülöp, rk. földmives, fia. — Kosztity Milivoj, gk. napszámos, fia. — Gruin Sarolta, gk. cseléd, fia. — Champier Pál, rk. szőnyeggyári fonó, fia. — Szabó Nándor, rk. bérkocsis, fia. — Kiss Etel, ev. ref. napszámosnő, fia. — Lukács Tamás, ev. ref. mozdonyvezető, fia. — Kurina Róza, rk. cseléd, leánya. — Ruzsa Ferenc, rk. földmives, fia. — Wehninger József, rk. egyházi karnagy, leánya. — Czvetkovics Sándor, gk. kereskedő, leánya. — Tóth József, rk. kőműves, fia. — Annau József, rk. gazdász, leánya. — Schmidt Ferenc, rk. bádogos, fia. — Rác Irma, rk. cseléd, fia.

**Halálozások:** Egető Antal, rk. 15 hónapos, gyermekszály. — Nemes Károlyné szül. Jantó Emilia, ev. ref. 57 éves, májlob. — Tiz Mihály, rk. 2 hónapos, bélhurut. — Nedelkovic Zsárkó, gk. 19 éves napszámos, állgörcs és dermedet. — Vorgij Lyubinka, gk. 6 hónapos, görcsök. — Idvorján Pál, gk. 65 éves napszámos, téboly. — Milos János, gk. 70 éves napszámos, hasi hagymáz. — Kern Anna rk. 3 hónapos, görcsök. — Fischer Róza, izr. 1 hónapos, görcsök. — Onodi Erzsébet, rk. 2 hónapos, görcsök. — Gyukity Radivoj, gk. 18 éves borbély, tüdővész. — Turna Ferenc rk. 48 éves mázoló, tüdővész. — Márton József, rk. 15 napos, élettgyenge.

**Nagyon gyakori az utóbbi időben a paprikának hamisítása.** Egészségre káros török és spanyol paprikát hoztak még Szegedre is, melynek világhírű paprikája egyik legnagyobb kiviteli cikke. Az országosan ismert Pálffy Testvérek szegedi gyára, melynek kitűnő minőségű édes rózsapaprikája mindenütt ismert, D. M. K. E. elnevezés alatt is forgalomba hozza ugyanezt a kitűnő minőségű paprikát. A D. M. K. E. (Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület) paprika igen csinos, izléses kiállításban kis porcellán tartányokban kerül forgalomba, melyekből darabját 1 korona előleges beküldése mellett bérmentve küld a cég, mint mintát, az ebből eredő tiszta jövedelem egy része a D. M. K. E. javára lesz fordítva.

**Biztos gyógyhatás.** Mindazok, kik rossz emésztés vagy szélsőrekedés következtében felfúvódásban, szorulásban, főfájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi „Moll-féle seidlitz-porok” használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 korona. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállítótól Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerészekben határozottan Moll A. készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

**A Ferencz József keserűviz** az összes haszhajtószereket természetes, erőteljesen oldó-ereje folytán tulszárnyalta már. Mint adag elégséges egy boros pohárral. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet. (2)

**A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller)** igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az állatnevelő Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jókat bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölésként az influenza ellen is és üvegekben a 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

## Színház és Irodalom.

### Heti műsor:

Vasárnap délután: A mádi zsidó.  
„ este A koldusgróf (operette).

**\* Einémult harangok.** Szép számú közönség nézte végig tegnap este Malonyai Dezső és Rakosi Viktor „Einémult harangok” című színművét, amely Rakosi Viktor hasonló című regényéből készült. A hazafias szellemű darabot, amely élénk színekkel festi a nemzetiségek közé ékel maroknyi székelység helyzetét, a közönség nagy tetszéssel fogadta s zajosan tapsolt az előadónak, nevezetesen Sikké Kürti Margitnak, Sik Rezsőnek, akik különösen figyelemre méltó alakítást nyújtottak. Igen jó volt Szabados Gizike, Gózon Gyula, Ernyeiné és Ernye János. Remete Géza Simándy nagy szerepében helylyel-közzel szintén jó volt, általában azonban több hévvel kellett volna megjátsania a szerepet. (3-s.)

**\* A koldusgróf.** Ma este mutatja be a színtársulat Ascher Leo nagysikerű operettjét, „A koldusgróf”-ot. A darab szerepei a legjobb kezekben vannak s így előreláthatólag szép sikerű előadásra van kilátás. A darabot holnap este megismétlik.

**\* Színházi hírek.** Hétfőn Kadelburg énekes bohóza a „Nap hőse” kerül színre itt másodszor, az ismert szereposztásban.

Kedden a „Gyógyélet” bemutatója lesz, amely a kaszárnyaélet kacagató, vidám képeit ecseteli élénk színekkel. Révész Ilonka, Szabados Gizi, Haraszi Vilma, a férfiak közül Szalóki Dezső, Sik Rezső, Virányi Sándor, Remete Géza játsszák a vezető szerepeket. A darab a budapesti Magyar Színházban folyton soron van.

Szerdán a „Vándorlegény” kerül színre, melynek címszerepét Polgár Károly játssza, míg a hereget Nagy Gyula énekl.

**\* A regéci kis harang.** Szávay Gyula, a kitűnő poéta a kassai Rákóczy-tünre „A regéci kis harang” címmel két képből álló színjátékot írt, amelyet az ünnepek a kassai színházban prologusként fognak előadni. A színjáték nyomtatásban is megjelent s olvasva is nagy hatást tesz bájos, poétikus nyelvezetével, lendületes páthoszával, amely drámai magasságra emelkedik. A kis drámai művecske bizonyára szép sikert és elismerést fog aratni a kassai dízelőadáson.

**\* A D. M. K. E. irodalmi pályázata.** A Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület pályázatot hirdet Magyarország történetének népiszkolák számára olvasmányok alakjában való megírására oly célzattal, hogy abban emeltesse ki a magyar történelem folyamán mindazon mozzanatok, amikor a nemzetiségek ösztartása és köiesönös megértése folytán a legnagyobb siker és dicsőség érte a magyar nemzetet és viszont mindazon momentumok, amikor a nemzetiségek torzalkodása és egymás közti ellenségeskedése folytán mindannyiszor a legrettenetesebb csapások érték a hazát; ezzel párhuzamosan földadata a pályázónak hazánk földrajzi átalakulását történeti modorban és az ellenséges irányzatú hamis megvilágításokkal szemben a valóság színében föl-

tüntetni. A pályadíj száz darab arany. A pályázat feltételei a következők: a pályázatban csak ama munkák vehetnek részt, amelyek eddig nyomtatásban meg nem jelentek. A pályaművek tisztán és olvashatóan írva, lapszámozva és bekötve nyújtandók be. A pályaművek a szerző nevét, állását és lakhelyét tartalmazó pecsétes jelíges levéllel legkésőbb 1907. szeptember 1-ig a D. M. K. E. elnökségéhez Szegedre küldendők. A pecsétes levélben ugyanaz a jelige legyen, mint a pályamű homlokán. A pecsétes levélbe netalán följegyzett kikötéseket vagy föltételeket figyelembe nem veszik. A pályázat eredményét a D. M. K. E. elnöksége 1908. december hó 8-án hirdeti ki. A D. M. K. E. elnöksége a pályadíjat csak abszolút irodalmi értékű műnek adja ki, amelyet a bíráló bizottság elfogadásra ajánl. A pályanyertes mű a szerző tulajdona marad. A D. M. K. E. eredményes pályázat után kieszközli, hogy a pályanyertes könyvet a hazai népiszkolákban kötelezően használják.

## Mily óriási a különbség

oly otthonban, hol a gyermekek nem betegesek, nem gyöngék és nem idegesek, hanem egészségesek, boldogok és állandóan jó kedélynek örvendenek. A gyermekek gyógyítására és egészségben tartására egyike a legjobb szerekek az alphosphorsavas méz és nátron hozzáadásával készülő Scott-féle Emulsio, mely rendkívül erősítő és gyógyerejével a gyermeket gyorsan juttatja erőteljes egészséghez. — A Scott-féle Emulsio kellemes, édes ízű, minélfogva könnyen bevehető és mivel egyttal feltétlenül könnyen emészthető is, az étvágyat gerjeszti és az összes emésztési szervek működését rendezzi, hatásának erejében okvetlenül messze felülmúlja a közönséges csukamájolajat.

A Scott-féle Emulsio valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál:

Dr. BUDAI EMIL „Városi gyógyszerésztára”  
BUDAPEST, IV., VÁCI-UTCA 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 f.

(93-84.13) Kapható minden gyógyszerárban.

## Sport.

**× Agarászverseny Nagybecskereken.** A torontálmezei agarász-egylet holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg ezidei első agarászversenyét az aradáci határban. Találkozás délelőtt fél 10 órakor lesz az első eleméri örház-nál. Az érdekesnek ígérkező versenyre eddig a következő nevezések történtek: Baró Baich Iván 4 agárral, Návay Géza 2 agárral, Molnár huszár-főhadnagy (Nagykikinda) 2 agárral, dr. Magyar Károly 3 agárral, Borbély György 2 agárral, Balás Iván 1 agárral és Bobor Gyula 2 agárral. A verseny után este 7 órakor társas-ebéd lesz a kaszinóban.

## TÖRVÉNYSZÉK.

**§ Az álhitelező.** Bogosza Omer beodrai lakos egy ingatlanját adta el rokonának Bogoszav Sándornak, amelyre Heim János nevére 27 frt és 85 kr., továbbá 10 frt. és 85 kr. volt jelzőlogilag bekebelezve. A vétel után egy bizonyos időre a két Bogoszav és egy ismeretlen harmadik beállítottak dr. Petovics Dusán törökbecsei ügyvéd irodájába azzal, hogy a velük jött harmadik egyen Heim János, a kivel törlési nyilatkozatot óhajtanak kiállítani arról a bekebelezésről, amely Heim javára áll a Bogoszav Sándornak birtokán. Az ügyvéd ki is állította a törlési nyilatkozatot abban a hiszbenben, hogy tényleg Heim Jánossal van dolga. Ez azonban nem volt Heim János s így az egész törlés hamis volt, ami később ki is derült.

A csalafintaságért ma a nagybecskereki kir. törvényszék Makk József kir. törvényszéki bíró elnöklete alatt Bogosza Omer Sándort magánokirat-hamisításért vádolta. Bogoszav Sándor vádlott azt vallotta, hogy ő jóhiszeműleg járt el, Heimnak gondolta az ismeretlen harmadikat s nem tudta, hogy Bogoszav Omer, az előadó, meg akarta károsítani az igazi Heim-ot. A törvényszék dr. Boross Dezső vád- és dr. Milich Jakab ügyvéd védőbeszédje után Bogoszav Sándort felmentette s miután a főcinkos Bogoszav Omer közben Amerikába szökött, ellene az eljárást beszüntetni volt kénytelen az ügyész. Az ítéletet megfélebbzte.

## ÚJDONSÁGOK ÉRKEZTEK

női konfektóban, ugymint: kabátok, zakók, gallérok és szörmeárúk, uri és fiu konfektóban: öltönyök, felöltők, téli kabátok, rövid gazdász kabátok, utazó és városi bundák stb.

Jutányos és pontos kiszolgálás.

Jutányos és pontos kiszolgálás.

KOVÁCS GEDEON NAGYBECSKEREKEN.

**§ Hustolvajok.** Ez év április 30 án történt, hogy Bócz Juon és Stan Todor nagytoráki cigányok éjjel be akartak törni Jozst Konrad mézszárszékebe, hogy onnan frissen levágott húst emeljének el. Munkaközben azonban a nagytoráki éjjeli őr, Csikola Nikolaj rajta csípte a husra éhez cigányokat s az időközben előkerült bíró és Szűcs községi írnok segítségével lefogta őket. Jozst mézszáros feljelentése folytán ez ügyben a nagybecskereki kir. törvényszék ma Makk József törvényszéki bíró elnöklése alatt megtartotta a tárgyalást s Bócz Juont lopás vétségének kísérlete miatt 1 havi fogházra ítélte. A meg nem jelent Stan Todor ellen pedig elrendelték az elővezetést. Az ítéletben az ügyész és a vádlott megnyugodtak.

## TÁVIRATOK.

### Kihallgatás a királynál.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király hétfőn általános kihallgatást ad.

### Ottó főherceg állapota.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tegnapi esti orvosi véleményről — Ottó főherceg állapotát illetően — Bécsből a következő jelentés érkezett: A főherceg állapota tartósan javul. A láz még nem szűnt meg egészen. Hőmérséklet 36.9. A jobb tüdőn levő gyulladásos tünetek kisebbedtek ugyan, de még nem szűntek meg. A főherceg időközönként erősen köhög.

### Goluchovszky lemondása.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentések szerint Goluchovszky gróf külügyminiszter legutóbbi, tegnapi királyi kihallgatásán átnyújtotta a királynak lemondását, aki a döntést magának tartotta fenn. A bécsi jelentés már Goluchovszky utódját is emlegeti s szerint az utód Welsersheimb Rudolf gróf lenne.

### A kiegyezési tárgyalások.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, az osztrák szakbizottság egész héten ülésezett, hogy a kiegyezési tárgyalások anyagát a legközelebbi budapesti ülésre a maga részéről előkészítse. Ez a legközelebbi ülés a jövő héten lesz.

### A német császár Münchenben.

Budapest, okt. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Münchenből jelentik: Vilmos császár november hó 12-én a német technikai muzeum megnyitására tudvalevőleg Münchenbe érkezik, ahol Lipót regenshercegnél száll meg. November 13-án a császár sétakocsizást tesz a felbogozott városban s a városházán a tanács tisztelgését fogadja.

### A szkupstina megnyitása.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból jelentik: Holnap, vasárnap nyílik meg a szkupstina, ez alkalommal trónbeszéd és egyéb ünnepélyességek mellőzésével. Mindjárt az első ülések valamelyikén zárt ülésben a kormány jelentést fog tenni az ausztriamagyarországi vámháboru okozta helyzetéről s azokról a lépésekről, amelyeket a kormány a szerb kivétel emelése érdekében tett. A szkupstina ezután nyílt ülésben fog nyilatkozni, vajon helyes-e a kormány eljárását.

### A török mozgósítások.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik, hogy az összes mozgósítási eljárásokat felfüggesztették. A tartalékos katonákat bizonytalan időre szabadságot kaptak.

### Az orosz események.

Budapest, okt. 13. (A „Torontál” ered. távirata.) Szentpétervárról sürgönyzik, hogy az „orosz férfiak egyesülete” Stolyintól az angol deputációnak adandó nyilvános tisztelgés megtagadását kérte.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Moszkvából jelentik: Ugy a moszkvai, mint a szentpétervári hatóságok megállapodtak abban, hogy az angol deputációt semmiféle nyilvános ünnepeltetésben nem részesítik, annál is inkább, mert abban a felszólított duma néhány olyan tagja is részt akar venni, akik a wiborgi manifesztum miatt vád alatt állanak.

Budapest, október 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Lodzból sürgönyzik, ott tegnapi véres összeütközés volt a munkások és a katonaság között. A katonaság lött a tömegre s számos ember meghalt. A sebesültek száma közel százat tesz ki.

### Tragédia a nászuton.

Budapest, okt. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Webb ügyvéd nászuton agyonlőtte fiatal feleségét s azután magát ölte meg. Webb egész családja tuberkulotikus volt, de Webb remélte, hogy ő kikerüli a végzetes kórt. Eddig nem is észlelt magán semmi tünetet s azért a minap megnősült. A nászuton történt azután, hogy Webb tegnapi vért hányt. Ez annyira elkésesítette, hogy elhatározta, hogy megöli magát, de úgy, hogy feleségét is magával viszi a sírba. Elhatározását tegnap végre is hajtotta, előbb megölvén feleségét, azután magát.

### Budapesti gabonatózsdé

Budapest, 1906 október 13.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilos	100 kilogr. ára		Kilos	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	75	—	—	79	14.60	15.—
Pestvidéki	75	—	—	78	14.15	14.60
Bánsági	75	—	—	79	—	—
Bácskai	74	—	—	78	14.60	14.90
Szerbiai	76	—	—	79	—	—
Egyéb gabonaneműek				100 kilogr. ára		
					kor-tól	kor-ig
Rozs	elsőrendű	—	—	12.60	12.70	—
	középmínőségű	—	—	12.30	12.40	—
Árpa	takarmányárú l. r.	—	—	12.90	12.30	—
	másodrendű	—	—	12.60	13.90	—
Köles	elsőrendű	—	—	14.—	14.40	—
Zab	középmínőségű	—	—	13.80	14.—	—
Tengeri	bellföldi új	—	—	12.70	12.90	—
	román vagy bolgár	—	—	—	—	—
	cinquantin	—	—	—	—	—
Répcse	káposzta	—	—	—	—	—

### Határidő-üzlet.

Budapest, október 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	14.70
Buza (áprilisra 1907.)	15.20
Rozs (októberre)	13.10
Rozs (áprilisra 1907.)	13.36
Zab (októberre)	14.42
Zab (áprilisra 1907.)	14.48
Tengeri (májusra 1907.)	10.44

### Nyilttér.\*

## Henneberg-selyem

től 11-35 forintig, bluzok és ruhákra. Bérmentve és már elvámolva a hához szállítva. Gazdag mintagyűjtemény postafordultával.

Henneberg selyemgyára, Zürich.



Reggeli

előtt

A „Styria-forrásvíz”-nek hatása ugyanaz, csak erősebb.

(922b-3.2)

\* Az e sorok alatt közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

**Császárfürdő** Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú kén- és márványfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kö- és márványfürdők; hőgőz-szénasavas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakosztály Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

(548-10.9)

Az igazgatóság:

### VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombat, október hó 13 án:

### A KOLDUS GRÓF.

Operette 3 felvonásban.

### Személyek:

Stephenson Tóbiás, rendőrfőnök	—	Sik Rezső
Kitty, felesége	—	E. Zöldi Hermin
Malona, leányuk	—	Sz. Pozsonyi L.
Karinsky Bogumil gróf	—	Remete Géza
Blackwell Jimmy, a „New-Yorki óráslap” szerkesztője	—	Nagy Gyula
Dick, rendőrbíró	—	Asszonyi László
Sippel, koldus, a kolduskaszinó elnöke	—	Szalóki Dezső
Jessy, leánya	—	Révész Ilonka
Trunki	—	Virányi Sándor
Pennyman	—	Ernyei János
Grab	—	Haraszi Vilma
Karinsky gróf kis fia: Bogumil	—	Markovits Pirike

Kezdete 8 órakor.

Holnap, vasárnap, október hó 14-én két előadás:

Délután 4 órakor zóna-előadás leszállított helyárrakkal:

### A mádi zsidó.

Este 8 órakor rendez helyárrakkal:

KOLDUS GRÓF.

676. végreh. szám 1906.

950-1.1

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1906. évi V. 976/2. számú végzése következtében Vindulák Ottokár dr. prágai ügyvéd által képviselt Naske Ferenc prágai cég javára, Hieber Rudolf ellen 58 kor. 05 fillér s jár. erejéig 1906. évi szeptember hó 18. foganatosított kielégítési végrehajtás ujján lefoglalt és 664 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: butorok és szikvizüvegek nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1906. évi V. 976/3. számú végzése folytán 58 kor. 05 fillér tőkekövetelés, ennek 1906. évi július hó 11. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 36 kor. 70 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, Nagybecskereken az adósnál, Mézszáros Lázár-utca 45. sz. a leendő megtartására 1906. évi október hó 19-ik napjának délutáni 2 órája határidőül ki-tűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagybecskereken, 1906. évi október hó 4. napján.

Simonich Zsigmond,  
kir. bír. végrehajtó.

## Kiadó ház.

A törökbecsel főútcában egy ujonnan épült sarokház 2 üzlet-helyiséggel és lakással együtt

f. évi november 1-től kiadó.

Bővebbet a ház tulajdonosánál  
Finta Mihály vagy pedig  
Ziegler Miksánál.

948-1.1

A nagyikindai járás főszolgabírójától.

5600. szám 1906.

949-2.1

**Pályázat.**

A nagyikindai járáshoz tartozó Bocvár községben lemondás folytán üresedésbe jött segédjegyzői állásra pályázat van hirdetve.

Javadalmazás a községtől 600 korona, azonfelül fizetésekiegészítés címén, az államtól 400 korona.

Pályázhatnak ez állásra azok, akik az 1883. I. t.-c. alatt, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában megkívánt minősítéssel bírnak s ezt, valamint eddigi alkalmaztatásukat s kifogástalan erkölcsi magaviseletüket hitelt érdemlőleg igazolják.

A pályázati kérvények a nagyikindai szolgabírói hivatalhoz folyó évi október hó 28-ig adandók be.

A választás folyó évi október hó 30-án délután fél 2 órakor fog Bocvár község-házánál megtartatni.

Nagyikinda, 1906. évi október hó 9-én.

Horváth Zoltán,  
főszolgabíró.

**Kiadó lakás.**

Aradáci-ut 175/6. szám alatt három szoba (kettő utcai), üvegezett folyosó, konyha, éléskamra, pince, padlás, fűskamra és mosókonyhából álló

**modern lakás**

f. évi november hó 1-ére kiadó.

Esetleg már f. évi október 20-án elfoglalható. •• Évi bére 480 korona.

946-3.3

**IRODAI GYAKORNOK**

kezdőfizetéssel azonnal felvétetik  
= egy helybeli iparvállalatnál. =

Ajánlatok „Gyakornok“ jellege alatt a lap kiadóhivatalába intézendők.

(944-x.2)



**Szőlő-oltványok.**

Valamint az elmúlt években is a

külföldi **első szőlőoltványi telep** tulajdonos Caspari Frigyes Medgyes 117.

Nagyküllömege — volt az egyedüli az országban, mely vevőinek minden tekintetben kifogástalan minőségű — egészséges-fajazonos és teljesen fajtiszta szőlőoltványokat szállított, ugy a jövőben is egyedül a fenti szőlőtelepen kaphatók a legjobb minőségű, a legkülönbözőbb fajú és alanyú bor-, esemege-bor és különleges esemege szőlőoltványok, melyek elültetése által a szőlőbirtokokosok barmalatos eredménye-  
923-47.5 ket érnek el.  
Kivonatára képes árjegyzék — számos elismerő levéllel — ingyen és bérmentve.



Védjegy: „Horgony!“

A Liniment. Capsici comp.,

**a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvények, csúznál és meghülések** — — — — — néel, bedörzsölés képpen használva. **Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K — 80, K 1.40 és K 2. — és úgyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Forgalmaz: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapest.**

Richter gyógyszer-tár az „Arany oroszlanhoz“,

Prágában.

Elisabethstrasse 5 neu.  
Mindennapi szétküldés.



(953-40.2)



Fontos háziasszonyoknak!

**Aprított puhafa tűzalágyujtáshoz.**

Kötegenként kapható

**Kurländer Imre fatelepén:**

Aradáci-utca: Kurländer-udvar,  
Aradáci-utca: Steigerwald fatelep  
és Korona-utca.

938-3.3

690. végreh. szám. 1906.

951-11

**Árverési hirdetés.**

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhirre teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1905. évi V. 1671. számú végzése folytán Lévai Zsigmond dr. budapesti ügyvéd által képviselt Magyar élet-és járadékbiztosító intézet felperes részére, Binder Viktor alperes ellen 188 kor. 51 fillér tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 1083 koronára becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. bíróság 1905. V. 1671/4. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Nagybecskereken Magyar-utca 25. sz. alatt hátralekos 50 kor. 63 fillér s jár. erejéig leendő megtartására határidőül 1906. évi október hó 17-ik napjának d. e. 8 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt butorok, ló, kocsis és lószerszám s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshöz jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldőtnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Nagybecskereken, 1906. évi okt. hó 2. napján.

Simonich Zsigmond,  
kir. bírósági végrehajtó.

**Szép birsalma**

kilója 32 és 24 fillér.

Kapható

Uri-utca 3. szám alatt.

(920-x.7)

**Egy uri lakóház**

(a volt Steigerwald-féle villa),

mely áll 4 elegáns nagy szobából, a szükséges mellékhelyiségekkel,

november hó 1-étől kiadó.

A lakóház egészen külön álló, szép kis kertben fekszik, verandával, külön kerttel. Bővebbet

Kurländer Imre faterkedésében.

947-3.2



Teljesen pótoltják  
a külföldi liköröket

**Schrank Béla**

gőzerőre berendezett  
likörgyáranak  
elismert jó gyártmányal

**Esztergomban.**

Legnagyobb versenyképesség!

Képvisele

**KÖVESI EMIL**

NAGYBESKEREK.

Különleges gyártmány:

**TRIPLE SEC**

= „COMME IL FAUT“

23-50.41

9484 polg. szám 1906.

940-3.3

**Hirdetés.**

A nagybecskereki kir. törvényszék közhirre teszi, hogy az Alsóbégahajózási m. kir. kirendeltségnek Nagybecskerek város érdekeltejei elleni kisajátítási ügyében a kártalanítási eljárás 8484/1906. p. szám alatti folyamatba tétetvén, tárgyalásra határnapul 1906. évi október 23. (huszonhárom) napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszékhez (emelet 2. számú ajtó) kitűzetett s a mikorra a kisajátító kirendeltség és a kisajátítási összeírásban megnevezett tulajdonosok, nemkülönben a többi telek- és földterület tulajdonosok, nemkülönben a többi telek- és földterület tulajdonosok részére ezennel kinevezett ügyvédnek, dr. Sándor Mihály nagybecskereki lakos, ügyvéd megidézettnek azzal, hogy az érdekeltek elmaradása a kártalanítás tekintetében hozandó határozatot nem gátolja s hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyaláson meg nem jelenés miatt igazolásnak helye nincsen.

Megjegyeztetik, hogy a kártalanítási eljárás tárgyát a nagybecskereki 505., 504., 2919., 2346., 2790., 3176., 512., 2807., 495., 2281., 3537., 239. és 6128 számú tjkvekben felvett ingatlanokból kisajátítás alá eső területek képezik.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint polgári bíróságnak, 1906. évi október hó 5 napján tartott üléséből.

Zsíros,

kir. törvényszéki elnök.

Becker Jabab,

kir. törvényszéki jegyző.

Két

**butorozott szoba**

kiadó

Deák Ferenc-utca 7. sz. a.

(715-x.64)

**Nyomdász-tanuló**


Jó családból

azonnal felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(853-x.21)

Óhaj!



Megfőjt az az átkosított köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

**Egger mellpasztillát,**  
az étvágyat nem rontják és kitűnő íztek.


Doboz 1 korona és 2 korona. Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

**„NADOR“ gyógyszer-tár**  
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Kapható Nagybecskereken: *Bozák Ernő, Benkovich Mihály, Jakóbi Ármin, Kellner József, Vantoch Zeigmund* gyógyszer-tárakban. — *Hégyasszonygyógyintézet, Szerdahelyi Károly* gyógyszer-tárában.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Csak „SICULIA“ névvel ellátott üvegek valódiak.

**„SICULIA“ forrásvíz**  
a sós savanyvívek királya.

Bizklarégeken át furt árú forrás. A gyomoréget rögtön megszünteti. Páratlan étvágygerjesztő. Azonnal ható különlegesség a gége, tüdő, torok, gyomor, vese, hólyaghurutos bántalmak ellen. Korányi, Kédy, Tauszk, Riegler tanár urak szakvéleményei.

a málnási „SICULIA“-forrás a kontinens legdusabb természetes alkalis, sós savanyvízeinek minőségű.

Magyarországi főraktár:  
**BRAZAY KÁLMÁN BUDAPEST,**  
József-körút 37.

Kapható minden gyógyszer-tárban, drogeriák és fűszerkereskedésben.

Főraktár Nagybecskereken:  
**Wehner József** urnál.

(488—25.23)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

# Delice

legjobb valódi francia

## SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

(48—104.82)

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.



**Serravallo**  
féle  
**CHINA-BOR** vastartalommal

Erősítő szer: gyöngélkedők, vérszegények és lábadozó betegek számára.

Étvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító ital. Íze kellemes. Több mint 3500 orvosi elismerés.

**J. SERRAVALLO,** Trieste-Barcola.

Megrendelhető minden gyógyszer-tárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80.

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> kg. KÁVÉ é. p.**

Ceylon Plant uso . . . . .	K. 14—
Ceylon különlegesség . . . . .	15 50
Piraldí Janco Portorico . . . . .	16—
Mocca arab Hodejda . . . . .	17—
Costarica finom . . . . .	18 50
Port Limon legfinomabb . . . . .	18—
Soemanik különlegesség . . . . .	20—

— ajánlja költség nélkül utánvét mellett —

**HAAS VILMOS, TRIESZT,**  
első trieszti kávészállítóház. — Árjegyzék kérésre ingyen.

## KINDL F.

törvényszéki bejegyzett jelzőlogóval közvetítő intézete és ügyvédségi irodája **NAGYBECSKEREKEN**, az elemi iskola épületében, szemben a megyeházával. — Telefonszám 189. —

**Közvetít mérsékelt díjazás mellett pontosan és megbízhatóan:**

Jelzőlogóval rendelkező földbirtokokra és házakra.

Kölesönöket tisztviselők és hitelképes magánosok részére.

Ingók, termények, áruk, értékpapírok, sorsjegyek és különféle pénznek beszerzését és eladását.

Ingatlan birtokok, u. m.: földek, házak, ipartelepek, továbbá mindennemű üzletek, szállodák, vendéglők, kávéházak vételét, eladását és bérbeadását.

Lakások, üzlethelyiségek, raktárak és butorozott szobák bérbeadását.

**Továbbá:**

Eszközli legpontosabban a biztosítások minden ágazatát, u. m. élet, baleset, tűz, jégkár, betörés, tükröréteg eltérése stb. elleni biztosításokat.

Mezőgazdasági, háztartási, ipari és luxus-gépek, kellékek és felszerelések beszerzését.

Mivel a cég csak elsőrangú és megbízható intézetekkel, gyárakkal és cégekkel van összekötésben, bármely üzleti megbízást a legkülönösebb módon bonyolítja le.

Magamat és vállalatomat mélyen tisztelt megbízóim figyelmébe és pártfogásába ajánlva maradok tisztelettel

**Kindl F.**

(376—52.29)

### MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmagasabb gyomor és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített savrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönösebb női betegségek ellen a jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—  
Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

### MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel és a „Moll“ feliratú ónozáttal van zárva.

Moll féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító, bedörzsölési szer, köszvény, csusz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Főzetküldés

Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek. A raktárban teszik határozottan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Nagybecskereken kapható *Kellner J., Benkovich M. és Jakóbi A.* gyógyszer-tárakban

561—104.20

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebűt) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-ugy jutányosan eserelek be óeskat =ujak fejében.=

**Versenyképesség!**



**Versenyképesség!**

## AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradai-ut, a régi kórházzal szemben.

311—52.31

## Theavaj

Egyedüli elárusító helye a torontálérzsébetlaci gyártmányoknak, általánosan a legjobb minőségnek elismerve, pontosan **250 gram** sulyu,

**darabja 60 fillér.**



## KÁVÉ

Santos . . . . .	K. 2.32	Mocca . . . . .	K. 3.20
Manilla . . . . .	2.40	Mocca arab . . . . .	3.80
Portorico . . . . .	3.—	Ceylon . . . . .	4.20
Kostarica . . . . .	3.40	Santos gyöngye . . . . .	3.—
Aranyjava (Libéria) . . . . .	3.—	Portorico . . . . .	3.40
„ (kiválasztott) . . . . .	3.40	Java . . . . .	3.—
„ (Menado) . . . . .	3.80	Cuba . . . . .	3.00
Cuba . . . . .	3.00	Ceylon . . . . .	4.—

Áraim versenynélküliek. Minden próbarendelés állandó vevőt biztosít részemre. Az árak kilogrammonként és legalább 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kg. vételnél kívánt beosztással bármely postaállomásra bérmentve, utánvétellel értendők.

Pontos és szolid kiszolgálást biztosítva, vagyok kiváló tisztelettel

**GALLER PÉTER,**  
ezelőtt HAIDEGGER ÖDÖN a „Fehér kakas“-hoz  
NAGYBECSKEREK.

## Sonka,

braunschweigi hideg felvágott, caviar, sajt, thea, rum, cognac, slivovitz, törköly, borovicska, likőrök a legnagyobb választékban.

Champagner, dessert-borok, ásványvízek állandóan friss töltés.

